

Seeing a doctor, specialist or health professional glossary

ENGLISH	KAREN
<p>Seeing a doctor, specialist or health professional glossary</p>	<p>တၢ်လၢထံၣ်ကသံၣ်သရၣ်,ကသံၣ်သရၣ်လီၤဆီမ့တမ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချူအပူၤစဲၣ်နီၤ</p>
<p><i>This information has been drawn from a range of healthcare and government websites</i></p>	<p>တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတခါအံၤဘၣ်တၢ်ထုးန့ၢ်အိၣ်လၢတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချူတၢ်ကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်ဒီးပဒိၣ်ပပုၤအပူၤယဲၤဘျးစဲအါမံၤအါကလုာ်အအိၣ်န့ၣ်လီၤ.</p>
<p>1. Adverse or allergic reaction:</p>	<p>1.တၢ်လၢအထီဒါမ့တမ့ၢ်တဖိးလိာ်အသးဒီးသ့ၣ်အတၢ်ခိဆၢ-</p>
<p>A bad reaction to a medication. For example, this can be headache, nausea, dizziness or a skin rash. You need to tell your GP if you had an adverse or allergic reaction to a medication that you have taken in the past.</p>	<p>မ့ၢ်ကသံၣ်ကသိတခါအတၢ်ခိဆၢလၢအတဂ့ၤဘၣ်တခါန့ၣ်လီၤ. အဒိန့ၣ်,တၢ်အံၤကဲဝဲဒၣ်တၢ်ခိၣ်သံၣ်ဆါ,တၢ်သးကလဲာ်,တၢ်မူတၢ်ဂ့ၤ မ့တမ့ၢ်ဖံးဘၣ်တၢ်သးအၣ်ဂံၢ်န့ၣ်လီၤ.နကလိာ်တဲဘၣ်နကသံၣ်သရၣ်ထီၣ်ရီၤဖဲကသံၣ်ကသိလၢ နအိၣ်လၢအပူၤကွၢ်တခါဟ့ၣ်နဒီးတၢ်ထီဒါမ့တမ့ၢ်တဖိးလိာ်သးဒီးသ့ၣ်အတၢ်ခိဆၢန့ၣ်လီၤ.</p>
<p>2. Allied Health:</p>	<p>2.ဆူၣ်ချူဂီၢ်တၢ်မၤယုာ်သကိးတၢ်-</p>
<p>Allied Health professions are health care jobs such as physiotherapists, social workers, speech therapists, or occupational therapists. They require university qualifications. This term does not include nurses, doctors, dentists and pharmacists.</p>	<p>ဆူၣ်ချူဂီၢ်တၢ်မၤယုာ်သကိးတၢ်စဲၣ်နီၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချူအတၢ်ကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်အတၢ်မၤတဖၣ်လၢအမ့ၢ်တၢ်ဒ်သိးသရၣ်သရၣ်မ့ၢ် ကူစါယါဘျါထူၣ်ပုၤ,စုအဆၢခိၣ်အဆၢတၢ်ဟူးသ့ၤဘၣ်အတၢ်ဆါတဖၣ်, ပျၢဂီၢ်အပူၤမၤတၢ်တဖၣ်,သရၣ်,သရၣ်မ့ၢ်ကူစါတၢ်ဂီၢ်ကီၤလၢ တၢ်သ့စံးသ့ကတီၢ်ဂီၢ်,မ့တမ့ၢ်သရၣ်,သရၣ်မ့ၢ်ကူစါယါဘျါနီၢ်ခိတၢ်ဟူးသ့ၤ ဘၣ်ဂီၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.တၢ်ကတီၢ်တဖျါအံၤတဖၣ်ယုာ်သရၣ်,သရၣ်မ့ၢ်ကွၢ် ပျၢဆါတဖၣ်,ကသံၣ်သရၣ်တဖၣ်,မဲကသံၣ်သရၣ်တဖၣ်ဒီးပျၢကျဲၣ်ကျိၤ,ဖိကသံၣ်တဖၣ် ဘၣ်.</p>
<p>3. Appointment:</p>	<p>3.တၢ်သ့ၣ်နံၤဖးသီ-</p>
<p>Means agreeing to meet someone, like a GP, at a certain time and place. In Australia it is important to make an appointment and to arrive on time for the appointment. If you cannot attend the appointment, you must phone and cancel it.</p>	<p>အခိပညီမ့ၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤလၢတၢ်ကထံၣ်လိာ်သးဒီးပုၤတဂၤ,လၢအမ့ၢ်ပျၢဒ်ကသံၣ်သရၣ် ထီၣ်ရီၤတဂၤ,လၢတၢ်ဆၢကတီၢ်ဒီးတၢ်လိာ်လီၤလီၤဆီဆီတခါန့ၣ်လီၤ.လၢအိးစ <input type="checkbox"/> တုၤလယါအပူၤအရူဒိၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ကမၤတၢ်သ့ၣ်နံၤဖးသီတခါဒီးတၢ်ကဟဲတုၤဘၣ်ဆၢ ဘၣ်ကတီၢ်လၢတၢ်သ့ၣ်နံၤဖးသီအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဖဲနဟဲထီၣ်တၢ်သ့ၣ်နံၤဖးသီမ့ၢ်တသ့တန့ၢ်အခါ,နကဘၣ်ကိးလိတဲစိဒီးထူးသံကွၢ်အိၣ်န့ၣ်လီၤ.</p>
<p>4. Bulk billing:</p>	<p>4.တၢ်ထုးကွၢ်တၢ်ယုၤအါထီၣ်တၢ်အပူၤ-</p>
<p>Means the service is free for you because the GP will receive money straight from the government. You can ask if a doctor 'bulk bills' when you make the appointment.</p>	<p>အခိပညီန့ၣ်တၢ်မၤစၢအတၢ်ဖံးတၢ်မၤန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲဒၣ်အကလီလၢနဂီၢ်မ့ၢ်လၢကသံၣ်သရၣ်ထီၣ် ရီၤကမၤန့ၢ်စ့လီၤလီၤလၢပဒိၣ်အအိၣ်န့ၣ်လီၤ.ဖဲနမၤဝဲဒၣ်တၢ်သ့ၣ်နံၤဖးသီအခါနသံကွၢ်က သံၣ်သရၣ်တဂၤအံၤမ့ၢ်“ အထုးကွၢ်တၢ်ယုၤအါထီၣ်တၢ်အပူၤ”ခါသ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ.</p>

Seeing a doctor, specialist or health professional glossary

<p>5. Chemist/pharmacy:</p> <p>A shop where you can buy medicines and other health products. You can also ask for free advice about minor injuries or illnesses. Sometimes you will need a prescription for medicines; some medicines you can buy ‘over-the-counter’ (without a prescription).</p>	<p>5. ကျေးဆာကသံကသိ, ကသံကကျေး-</p> <p>ကျေးဆာလေးနယ်ကသံကသိတဖန်ဒီးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အပီးလီလၢအဂၢၤတဖန် သ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ. နသံကွၢ်ဝဲဒၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဘၣ်ယးတၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးမ့တမ့ၢ်တၢ်ဆူး တၢ်ဆါလၢအတဒိၣ်တမ့ၢ်တဖန်လၢတလိၣ်ဟ့ၣ်အပူၤသ့ဝဲဒၣ်စ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ. တဘျီတဒိၣ် နကလိၣ်ဘၣ်ကသံကသရၣ်အလဲးမးလၢကသံကသိအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ကသံကတနီၤန့ၣ်န ပူၤန့ၢ်အိၣ်လၢ “ကသံကကျေးအအိၣ်လီလီ” (တလိၣ်ကသံကသရၣ်အလဲးမးဘၣ်) သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.</p>
<p>6. Complementary medicine or therapies:</p> <p>Treat the whole person, not just the symptoms of their disease. They are used alongside conventional medical treatments to help improve a person's health and wellbeing. Examples include acupuncture, aromatherapy, traditional Chinese medicine, herbal medicine and massage. Always let your doctor know if you are using a complementary therapy as it may interfere with medication they are prescribing for you.</p>	<p>6. ကသံကသိမ့တမ့ၢ်တၢ်ကူၣ်စါယါဘျီတဖန်လၢအထၢန့ၣ်လီၤမၤပျဲတၢ်-</p> <p>ကူၣ်စါယါဘျီပုၤဒိတဂၤ, တမ့ၢ်ထဲတၢ်ဆူးတၢ်ဆါအပနီၣ်တဖန်ဧိၣ်ဘၣ်. တၢ်သ့ၣ် တဖန်အံၤတၢ်သုအိၣ်တပူၤယီၤဒီးကသံကသိတၢ်ကူၣ်စါယါဘျီမိၢ်ပျဲတဖန်လၢတၢ်ကမၤ စၢမၤဂ့ၤထီၣ်ပုၤတဂၤအတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဒီးအတၢ်အိၣ်မ့ၢ်ဆိးဖၢန့ၣ်လီၤ. အဒိန့ၣ်ဟံးယုၣ်တၢ်ဆဲးထးယါဘျီတၢ်ဆါ, တၢ်နမူနာဆီၣ်အတၢ်ကူၣ်စါယါဘျီ, တရူးအမိၢ်လုၢ်ပၢ်လၢ ကသံကသိ, သ့ၣ်ဂံၢ်ဝဲဒၣ်အကသံကသိဒီးတၢ်စံးတၢ်ဘံးန့ၣ်လီၤ. ထီဘိန့ၣ်ဒုးသ့ၣ်ညါဘၣ်နကသံကသရၣ်ဖဲနမ့ၢ်သ့ဝဲဒၣ်တၢ်ကူၣ်စါယါဘျီလၢအထၢန့ၣ်လီၤ မၤပျဲတၢ်တခါအံၤမ့ၢ်လၢတၢ်အံၤဘၣ်တဘျီကမၤတံၢ်တၢ်ကသံကသိလၢအဝဲသ့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤန့ၣ်လီၤ.</p>
<p>7. Confidentiality:</p> <p>This means that the information you give to a healthcare professional is private. The healthcare professional must get your agreement before sharing the information with anyone. They need your permission (‘consent’) to share your information.</p>	<p>7. တၢ်ဟံးတၢ်ဂ့ၢ်ဒိအမ့ၢ်တၢ်ရသ့ၣ်-</p> <p>တၢ်အံၤအဒိပညီမ့ၢ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢနဟ့ၣ်အိၣ်ဆူၣ်ကသံကသရၣ်စဲၣ်နီၤတဂၤ အအိၣ်အံၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢအဘၣ်ယးဒီးနနီၢ်တဂၤန့ၣ်လီၤ. ကသံကသရၣ်စဲၣ်နီၤအံၤကဘၣ်မၤန့ၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤလၢနအိၣ်တချ့အနီၤဟ့ၣ်ဝဲတၢ်ဂ့ၢ် တၢ်ကျိၤအံၤဒီးပုၤတဂၤလၢ်လၢ်အခါန့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်လိၣ်ဘၣ်နတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲ “တၢ် အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်အခွဲး” လၢတၢ်ကနီၤဟ့ၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်လီၤ.</p>
<p>8. Diagnosis:</p>	<p>8. တၢ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဆါ-</p>
<p>The identification of an illness or other problem (see also ‘assessment’).</p>	<p>တၢ်ဒုးန့ၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဆူးတၢ်ဆါတခါမ့တမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ကိလၢအဂၢၤ (ကွၢ်ဘၣ်စ့ၢ်ကိး “တၢ် သမံသမိးမၤကွၢ်”) တက့ၢ်.</p>
<p>9. Disclosure:</p>	<p>9. တၢ်ထုးဖျါထီၣ်တၢ်-</p>
<p>The act of making something known, especially new or private information.</p>	<p>တၢ်မၤလၢတၢ်ကထုးသ့ၣ်ညါတၢ်တမံမံ, လီၤဆိဒိတၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအသိ မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ထွဲဘၣ်ယးဒီးပုၤတဂၤန့ၣ်လီၤ.</p>

Seeing a doctor, specialist or health professional glossary

<p>10. Medicare 'gap':</p> <p>The 'gap' is the amount you must pay yourself for medical or hospital charges on top of what you get back from Medicare or your private health insurer.</p>	<p>10. Medicare “အတ်လီဟ်”-</p> <p>“တ်လီဟ်” မှာစုအနီဂါနီဒူးလနကဘဉ်ဟ့ဉ်နကစာလကသံဉ်ကသီမုတမာ် တာ်ဆါဟံဉ်အလဲလအအါနာ်တာ်လနဒီးနာ်ဘဉ်က့လါ Medicare အအိဉ်မုတမာ်လဟ့ဉ်တာ် အုဉ်ကီလနနီတဂအတာ်အိဉ်ဆုဉ်အိဉ်ချအဂါ်အအိဉ်န့ဉ်လီ.</p>
<p>11. Generic medicine:</p> <p>Is identical to a 'brand name' medicine. It contains the same active ingredient but is sold under a different name and is cheaper. Generic medicines can only be sold in Australia if they meet the same strict standards of quality, safety and effectiveness as the brand name medicines.</p>	<p>11.ကသံဉ်ကသီလအပနံဉ်အမံတအိဉ်-</p> <p>ကသံဉ်အံတမံယိဉ်ကသံဉ်ကသီလအအိဉ်ဒီး “ပနံဉ်အမံ” န့ဉ်လီ.တာ်န့ဉ်ဟ်ဃုဉ် ပီးလီလအမတတ်တမံယိဉ်သနက့တာ်ဆါအီလကသံဉ်အမံအကတခါအဖီလဒီး အပူဘဉ်ဝဲန့ဉ်လီ.ကသံဉ်ကသီလအပနံဉ်အမံတအိဉ်တဖဉ်န့ဉ်တာ်ဆါအီသုထဲဒေလအီးစ [] တုလယါအပူဖဲအဝဲသ့ဉ်မုတမာ်တုထီဉ်ထီဉ်ဘးတာ်ဟ်ပနီဉ်တာ်တမံယိဉ် တာ်လအကဲတာ်အကံအစီ,အတာ်ပူဖျဲဒီးအတာ်တုလီတီလီအတီပတီယံးယံးဒ်ကသံဉ် ကသီလအအိဉ်ဒီးပနံဉ်အမံတဖဉ်အသီးန့ဉ်လီ.</p>
<p>12. General Practitioner/ GP:</p> <p>Family doctors in Australia are also called General Practitioners (GP). Some doctors work in health centres and hospitals and some work in their own offices. All GPs have university degrees. You can make your own appointment with the GP when you are sick or feeling unwell, or if you want a health check-up to make sure you don't have any health problems. If unable to attend an appointment, you must phone and cancel it.</p>	<p>12.ကသံဉ်သရဉ်ထီရီ, GP-</p> <p>လအီးစတြဲလယါအပူဟံဉ်ဖီဖီအကသံဉ်သရဉ်န့ဉ်တာ်ကီးစုကီးအီဒ်ကသံဉ်သရဉ်ထီရီ“(GP, General Practitioners) န့ဉ်လီ.ကသံဉ်သရဉ်တနီန့ဉ်မတတ်လါတာ်အိဉ်ဆုဉ်အိဉ်ချအဝဲလီတဖဉ် ဒီးတာ်ဆါဟံဉ်တဖဉ်အပူဒီးတနီန့ဉ်မတတ်လါအကစာ်အရုအတုတဖဉ်အပူန့ဉ်လီ. ကသံဉ်သရဉ်ထီရီလဲလါန့ဉ်အိဉ်ဒီးဖုဉ်စီမိဒ်ကရဉ်တဖဉ်န့ဉ်လီ.ဖဲနမုအိဉ်တဆုဉ်မုတမာ် တုာ်ဘဉ်တာ်တမုဉ်တလအခါနမုန့ဉ်နကစာ်အဂါ်တာ်သ့ဉ်နံးဖးသီဒီးကသံဉ်သရဉ်ထီရီ အံးသုဝဲဒေမုတမာ်ဖဲနမုအိဉ်ဒီးမတတ်အိဉ်ဆုဉ်အိဉ်ချအတာ်သမံသမိမကွါလါတာ်ကမလီ တံးနသုတအိဉ်ဒီးတာ်အိဉ်ဆုဉ်အိဉ်ချအတာ်ဂုကီနီတခါတဂုအဂါ်န့ဉ်သ့လီ.ဖဲနထီဉ်တာ်သ့ဉ်နံး သီတခါမုတမာ်တန့အခါ,နကဘဉ်ကီးလီတဲစီဒီးထူးသံကွံဉ်အီန့ဉ်လီ.</p>
<p>13. Helpline:</p> <p>A helpline is a telephone service that offers help to those who call. Many helpline services offer more than telephone support - offering access to information, advice via telephone, email, web or SMS. A helpline can provide emotional support to a person in distress (Lifeline 13 11 14).</p>	<p>13.တာ်မစာအလီကျီ-</p> <p>တာ်မစာအလီကျီတကျီမုာ်လီတဲစီအတာ်မစာအတာ်ဖဲတာ်မအကျီတခါလါအဟ့ဉ် တာ်မစာအပူလါအကီးတာ်န့ဉ်လီ.တာ်မစာအလီကျီအတာ်မစာအတာ်ဖဲတာ်မတဖဉ် အါဒေတာ်တက့ဉ်န့ဉ်ဟ့ဉ်တာ်မစာအါန့ဉ်ဒီးလီတဲစီအတာ်အိဉ်ထွဲမစာမီန့ဉ်လီ-ဟ့ဉ်ဝဲဒေ တာ်မန့ဉ်သ့တာ်ဂုတာ်ကျီ,တာ်ဟ့ဉ်ကုဉ်ခိဖျီလီတဲစီ,အံမုလ်,ပုဉ်ယဲ၊ ဘူးဝဲမုတမာ်လီတာ်ကစီဉ်(SMS)န့ဉ်လီ.တာ်မစာအလီကျီဟ့ဉ်သးတာ်တုာ်ဘဉ်အ တာ်အိဉ်ထွဲမစာအပူတဂလါအသ့ဉ်အသးဟးဂီတဂအဂါ်(Lifeline 13 11 14)သ့န့ဉ်လီ.</p>
<p>14. Immunisation/ Vaccination:</p>	<p>14.တာ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသအတာ်ဆါ,တာ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသအ-</p>

Seeing a doctor, specialist or health professional glossary

<p>Medicines, given to children and adults, usually by injection, to prevent them from getting diseases. Immunisation protects against harmful infections before coming into contact with them. Immunisation uses the body's natural defence mechanism - the immune response - to build resistance to specific infections. 'Immunisation' is the term used to describe two things: getting a vaccine and then becoming immune to the disease as a result of this vaccine.</p>	<p>ကသံကသိတဖှ်အံတံဟှ်လီအီဆူဖိသဉ်ဒီးသးပှ်တဖှ်,ညီနီခိဖျိကသံဆဲးလတံကဒိသအစဲသုဉ်လတံမန့တံဆူးတံဆါတဖှ်န့လီ.တံဆဲးကသံဒိသအတံဆါအံဒိသအဖိခါဝဲဒှ်တံဘဉ်ကူဘဉ်ကံလအမဘဉ်ဒိဘဉ်ထံးတံတဖှ်တချးအဟဲဘဉ်အစဲသုဉ်န့လီ.တံဆဲးန့ကသံဒိသအတံဆါအံသုဝဲမိပှ်အန့ဆဉ်တံဒိသအ-ဂံတြိဆါတံဆါအတံခိဆါ-လတံကသုဉ်ထီဉ်တံတြိဆါဝဲဒှ်တံဘဉ်ကူဘဉ်ကံလီလီဆီဆိန့လီ. “တံဆဲးန့ကသံဒိသအတံဆါ” အံမုတံကတံအဖျဉ်လတံသုအီလတံကဟ်ဖျါထီဉ်တံခံမံ-မန့တံဆဲးကသံဒိသအဝဲအလီခံအိဉ်ထီဉ်ဒီးဂံဘါလအကတြိဆါတံဆူးတံဆါဒိအမုတံအစလအအိဉ်ထီဉ်ဝဲဒှ်လကသံဒိသအတံခါအံအယိန့လီ.</p>
<p>15. Medical certificate / Medical Leave cover note:</p>	<p>15.တံဆူးတံဆါအလံအုဉ်သး,တံဆူးတံဆါအဂီတံအိဉ်ဘျးလတံမအတံကျာဘါအတံကွဲးနီဉ်-</p>
<p>If you work and you get sick, you need to let your employer know. You will need to provide a medical certificate (from your doctor or the hospital) to prove that you are unwell and to say how long it will take before you can return to work. Workplaces have different rules about when a medical certificate is needed, so you need to check in your employment contract or with your employer.</p>	<p>ဝဲနမတံဒီးနမုဆိးကုထီဉ်န့,နလိဉ်ဒုးသုဉ်ညါနတံမအကစါန့လီ.နကလိဉ်ဟှ်အီဒီးတံဆူးတံဆါအလံအုဉ်သးတဘျဉ်(လအအိဉ်ဟဲဒှ်လအနကသံသရဉ်မုတမုတံဆါဟံဉ်အအိဉ်)လအကအုဉ်သးလအတအိဉ်တဆုဉ်တချ့ဘဉ်ဒီးတံကတဲဘဉ်လတံဆါကတီကယံဝဲဒှ်ထဲလဲဉ်တချးနက့ကဒါဆူတံမကသုဝဲဒှ်န့လီ.တံဖဲးတံမအလီတဖှ်အိဉ်ဒီးတံဘျာလအလီဆီလီအသးတဖှ်လအဘဉ်ပးဒီးတံဆါကတီလတံလိဉ်ဘဉ်တံဆူးတံဆါအလံအုဉ်သး,အယိနကလိဉ်သမံသမိးကွါနတံဖဲးတံမအလံပးယံမုတမုယုဉ်ဒီးနတံမအကစါန့လီ.</p>
<p>16. Medical/Health history:</p>	<p>16.တံဆူးတံဆါ,တံအိဉ်ဆုဉ်အိဉ်ချ့အတံအိဉ်သးလညါခါ-</p>
<p>The information you provide about your health in the past, to help establish a diagnosis and develop a treatment plan. You can provide it to your doctor yourself, or they can obtain it from a previous doctor (with your permission).</p>	<p>တံဂုတံကျါလအနဟှ်ထီဉ်ဘဉ်ပးနတံအိဉ်ဆုဉ်အိဉ်ချ့လအပူကွံာ်,လတံကမစါသုဉ်ထီဉ်တံထံဉ်သုဉ်ညါတံဆါဒီးဒုးအိဉ်ထီဉ်တံကူစါယါဘျါအတံရဲဉ်တံကျါတံခါန့လီ.နဟှ်ထီဉ်တံအံဆူနကသံသရဉ်အအိဉ်လအနီကစါသုဝဲဒှ်မုတမုတံမန့အီလအနကသံသရဉ်လအညါတကအအိဉ်သုဝဲဒှ်(ယုဉ်ဒီးနတံဟှ်တံပျ)န့လီ.</p>
<p>17. Medicare Card:</p>	<p>17. Medicareအကး-</p>
<p>This card gives you access to free or low-cost medical services, such as GP appointments, X-Rays, blood tests, and free treatment in a public hospital. It is issued by the government and can also be used when buying prescription medications in pharmacies.</p>	<p>ကးတခါအံဟှ်နဒီးတံမန့သုတံကူစါယါဘျါတံမစါအတံဖဲးတံမတဖှ်လတံလိဉ်ဟှ်အပူမုတမုအပူဘဉ်ဝဲဒှ်,အဒိဒိကသံသရဉ်ထီဉ်ရီအတံသုဉ်နံဖးသီတဖှ်,အဲးစရူ,သ့ဉ်အတံမကွါတဖှ်,ဒီးတံကူစါယါဘျါလကမုါအတံဆါဟံဉ်လအပူတအိဉ်ဘဉ်န့လီ.တံအံဘဉ်တံထုးထီဉ်န့အီလအပဒိဉ်ဒီးဝဲတံပူကသံကသိလအအိဉ်ဒီးကသံသရဉ်အလဲးမးလကသံအကျးအခါန့တံသုအီသုဝဲဒှ်စုာ်ကီးန့လီ.</p>

Seeing a doctor, specialist or health professional glossary

18. Medication/ medicine:	18. ကသံဉ်ဖိဉ်ကသီဖိဉ်, ကသံဉ်ကသီ-
These two words mean the same thing.	တၢ်ကတိၤခံဖျၢၣ်လၢၣ်အံၤအိၣ်ပညိၣ်မ့ၢ်တၢ်တမံၤယီၤန့ၣ်လီၤ.
19. Over-the-counter medication:	19. ကသံဉ်ကသီလၢတလိဉ်ကသံဉ်သရၣ်အလဲးမး
Medicine that you can buy without a prescription.	ကသံဉ်ကသီလၢန့ၣ်ပူၤန့ၣ်အိၣ်လၢတလိဉ်ကသံဉ်သရၣ်အလဲးမးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
20. Pathology:	20. တၢ်ဆူးတၢ်ဆါပီညါ-
The study of causes and effects of diseases. In Australia, 'pathology' is often used to describe a laboratory where your blood or other bodily fluids will be examined for diseases.	တၢ်မၤလိဘၣ်ယးတၢ်ဆူးတၢ်ဆါအတၢ်ကဲထီၣ်ဒီးအတၢ်ဒီးဘၣ်မၤဟူးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢအိးစၢၤလၢယါအပူၤ, “တၢ်ဆူးတၢ်ဆါပီညါ” အံၤညါန့ၣ်တၢ်သုအိၣ်လၢအမ့ၢ်ဝဲတၢ်မၤကွၢ်တၢ်ဆါအအးတဖျၢၣ်ဖဲန့ၣ်မ့ၢ်မိၢ်ပျၢၣ်အထံအနီၤလၢအဂၤတဖၣ်တၢ်ကမၤကွၢ်အိၣ်လၢတၢ်ဆူးတၢ်ဆါတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
21. Physiotherapist:	21. သရၣ်သရၣ်မ့ၢ်ကုစါယါဘျါထုဉ်ပျၢၣ်, စုအဆၢခိဉ်အဆၢတၢ်ဟူးသ့ဂဲဘၣ်အတၢ်ဆါတဖၣ်-
A health professional who treats disease, injury, or disability by physical methods such as massage, heat treatment and exercise rather than by drugs or surgery.	တၢ်အိဉ်ဆုဉ်အိဉ်ဆုအပူၤဖဲနီၤလၢအကုစါတၢ်ဆူးတၢ်ဆါ, တၢ်ဘၣ်ဒီးဘၣ်ထံး, မ့တမ့ၢ်တၢ်တလၢတပျဲတဆုဉ်တဆုဉ်ဖျိနီၢ်ခိဉ်နီၢ်ခိဉ်အကျိၤကွၢ်တဖၣ်လၢအဒိမ့ၢ်တၢ်ဒ်တၢ်ဖါတၢ်ဘံး, တၢ်ကိၢ်အတၢ်ကုစါဒီးတၢ်မၤဟူးမၤဂဲလၢအမ့ၢ်တၢ်အါန့ၢ်ဒီးတၢ်ကုစါခိဉ်ဖျိကသံဉ်ကသီမ့တမ့ၢ်တၢ်ကွဲးတၢ်ကါန့ၣ်လီၤ.
22. Podiatrist:	22. ကသံဉ်သရၣ်ကုစါယါဘျါခိဉ်ညါခိဉ်တၢ်ဆါ-
A specialist health professional who deals with the prevention, diagnosis, treatment and rehabilitation of conditions of the feet and lower limbs.	တၢ်အိဉ်ဆုဉ်အိဉ်ဆုအကသံဉ်သရၣ်လီၤဆီဖဲနီၤတဂၤလၢအမၤတၢ်ဘၣ်ထံးဒီးတၢ်ဒီးသး, တၢ်ထံဉ်သ့ညါတၢ်ဆါ, တၢ်ကုစါယါဘျါဒီးတၢ်မၤဘၣ်မၤဂ့ၤကွၢ်တၢ်ဒ်အလီၢ်လၢတၢ်အိဉ်သးတဖၣ်လၢအမ့ၢ်ခိဉ်ညါခိဉ်ဒီးမိၢ်ပျၢၣ်အဒုအတြၢ်လၢအဖိလၢတကူၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
23. Prescription medication:	23. ကသံဉ်ကသီလၢကသံဉ်သရၣ်ကွဲးဟ့ၣ်လီၤလဲးမး-
Medicine that you can only buy with a prescription. A 'prescription' is a paper written by your doctor that tells the pharmacist what medicine you need, how often you need it and when you should take it. Sometimes doctors write 'repeat prescriptions', which means you can use the same prescription again when your medicine runs out.	ကသံဉ်လၢန့ၣ်ပူၤန့ၣ်အိၣ်သ့ထဲဒ်ဖဲမ့ၢ်အိဉ်ယုဉ်ဒီးကသံဉ်သရၣ်ကွဲးဟ့ၣ်လီၤလဲးမးအခါခိၣ်န့ၣ်လီၤ. “ကသံဉ်အလဲးမး” တခါမ့ၢ်လံာ်ကုကဘျံးလၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤအိၣ်ဖျိန့ၣ်ကသံဉ်သရၣ်လၢအထဲဘၣ်ပျၢၣ်ကျိဉ်ကုစါကသံဉ်ဒီးကသံဉ်လၢန့ၣ်လိဉ်ဘၣ်အိၣ်, နညိၣ်န့ၣ်လိဉ်ဘၣ်အိၣ်ထဲလဲဉ်ဒီးနကဘၣ်အိၣ်အိၣ်လၢအခါဖဲလဲဉ်န့ၣ်လီၤ. တဘျီတခါန့ၣ်ကသံဉ်သရၣ်တဖၣ်ကွဲးန့ၣ် “ကသံဉ်အလဲးမးတဖၣ်လၢတၢ်ကသုကဒါကွၢ်အိၣ်အဘျီတဖၣ်အဘျီ” အိၣ်ပညိၣ်န့ၣ်ဖဲနကသံဉ်မ့ၢ်လၢၣ်အခါန့ၣ်သုကဒါကဒီးကသံဉ်အလဲးမးတခါယီၤအံၤသ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

Seeing a doctor, specialist or health professional glossary

<p>24. Primary Healthcare:</p> <p>A broad range of health services provided by medical professionals in the community. They are the first contact a person has with the health system when they have a problem. They can be accessed without a referral. For instance, your General Practitioner (GP) is a Primary Healthcare provider and so are nurses, pharmacists and allied health providers like dentists.</p>	<p>24.ဂ််ခိဉ်ထံးတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချူအတၢ်ကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်-</p> <p>တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချူအတၢ်မၤစၢအတၢ်ဖံးတၢ်မၤအိဉ်ဝဲအကလုာ်ကလုာ်လၢအဘဉ်တၢ်ဟ့ဉ်လီၤအိဉ်ဖျိကသံဉ်ကသိတၢ်ကူစါယါဘျါအပုၤဖဲဉ်နီၤတဖၣ်လၢအအိဉ်လၢပုၤတတၢ်အပူၤန့ဉ်လီၤ. အဝဲသ့ဉ်မ့ၢ်တၢ်ဆဲးကျိးအခိဉ်ထံးတခါလၢပုၤတဂၤမၤန့ၢ်ဝဲဒၣ်ဒီးတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချူအသန့ဖဲအဝဲသ့ဉ်မ့ၢ်အိဉ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကိအခါန့ဉ်လီၤ. အဝဲသ့ဉ်တၢ်မၤကွၢ်သမံသမိးအိဉ်လၢတအိဉ်ဒီးတၢ်ဆူဉ်ယီၤတခါသ့ဝဲဒၣ်န့ဉ်လီၤ. အိဉ်န့ဉ်-နကသံဉ်သရၣ်ထီရီၤ(GP)မ့ၢ်ဂ််ခိဉ်ထံးတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချူအတၢ်ကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်အပုၤဟ့ဉ်တၢ်ဒီးန့ဉ်အသိးသရၣ်. သရၣ်မုဉ်ကွၢ်ပုၤဆါတဖၣ်. ပုၤဆါကသံဉ်တဖၣ်စ့ၢ်ကိးန့ဉ်အသိးလီၤဒီးတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချူဂ့ၢ်ဝီပုၤမၤသကိးတၢ်လၢအဟ့ဉ်တၢ်ဒဲမဲကသံဉ်သရၣ်တဖၣ်စ့ၢ်ကိးဟံးယုာ်ဝဲဒၣ်လီၤ.</p>
<p>25. Radiologist</p> <p>A medical professional who specialises in using medical imaging technologies (X-ray, MRI, ultrasound) to diagnose and treat injury and disease.</p>	<p>25.ပုၤဖဲဉ်နီၤလၢအိဉ်အဲးစရ-</p> <p>ကသံဉ်ကသိအပုၤဖဲဉ်နီၤလၢအမၤတၢ်လီၤလီၤဆီဆီလၢတၢ်သုကသံဉ်ကသိအတၢ်ဂီၢ်တၢ်ဖိဉ်အဲးဖိကဟ့ဉ်(X-ray, MRI, ultrasound)လၢတၢ်ကသ့ဉ်ညါဒီးကူစါတၢ်ဘဉ်ဒိဘဉ်ထံးဒီးတၢ်ဆူးတၢ်ဆါန့ဉ်လီၤ.</p>
<p>26. Referral:</p> <p>A letter from your doctor to a specialist asking for an appointment for you. If the referral is to a specialist in a public hospital, the hospital will contact you to make an appointment. If is it to a private specialist, you will need to make the appointment yourself.</p>	<p>26.တၢ်ဆူဉ်ယီၤ-</p> <p>လံာ်ပရၢလၢအအိဉ်ဖဲဒၣ်လၢနကသံဉ်သရၣ်အအိဉ်ဒီးဆူဉ်ယီၤဆူကသံဉ်သရၣ်လီၤဆီလၢအယုၤန့ၢ်တၢ်သ့ဉ်နံၤဖးသီတခါလၢနဂီၢ်န့ဉ်လီၤ. ဝဲတၢ်ဆူဉ်ယီၤအံၤတၢ်မ့ၢ်ဆူဉ်ယီၤဆူကသံဉ်သရၣ်လီၤဆီတဂၤလၢအအိဉ်လၢကမ့ၢ်အတၢ်ဆါဟံဉ်တဖျါအပူၤန့ဉ်. တၢ်ဆါဟံဉ်အံၤကဆဲးကျိးန့ၢ်လၢတၢ်ကမၤတၢ်သ့ဉ်နံၤဖးသီန့ဉ်လီၤ. မ့ၢ်ဆူဉ်ယီၤဆူကသံဉ်သရၣ်လၢအမၤတၢ်လၢအကစၢ်အတၢ်မၤဒၣ်ဝဲတခါ, နကလိဉ်မၤဝဲဒၣ်တၢ်သ့ဉ်နံၤဖးသီလၢနကစၢ်ဒၣ်ဝဲန့ဉ်လီၤ.</p>
<p>27. Second opinion:</p> <p>You have the right to ask a doctor for another opinion if you are unsure about the medical treatment they suggest or about their diagnosis. You can ask your doctor to give you a referral to another doctor or medical specialist. You can ask your doctor to send the other medical practitioner any test results or medical history.</p>	<p>27.တၢ်ထံဉ်တၢ်ဆိကမိဉ်ခံခါတခါ-</p> <p>နအိဉ်ဒီးခဲးယၢ်လၢတၢ်ကသံကွၢ်ကသံဉ်သရၣ်တဂၤလၢတၢ်ထံဉ်တၢ်ဆိကမိဉ်အဂၤတခါအဂီၢ်ဖဲန့ၢ်တလီၤတၢ်ဘဉ်န့ၢ်ဒီးကသံဉ်ကသိတၢ်ကူစါယါဘျါလၢအဝဲသ့ဉ်ဟ့ဉ်ကူဉ်န့ၢ်မ့တမ့ၢ်ဘဉ်ယးအဝဲသ့ဉ်အတၢ်ထံဉ်သ့ဉ်ညါတၢ်ဆါအဂ့ၢ်န့ဉ်န့ဉ်လီၤ. နသံကွၢ်နကသံဉ်သရၣ်လၢအကဟ့ဉ်န့ၢ်ဒီးတၢ်ဆူဉ်ယီၤတခါဆူကသံဉ်သရၣ်တဂၤတဂၤအအိဉ်မ့တမ့ၢ်တၢ်ကူစါယါဘျါအကသံဉ်သရၣ်လီၤဆီအအိဉ်န့ဉ်သ့လီၤ. နမၤနကသံဉ်သရၣ်ဆူဉ်ယီၤကသံဉ်သရၣ်အဂၤတဂၤဒီးတၢ်မၤကွၢ်အစၢတခါလၢလၢမ့တမ့ၢ်တၢ်ဆူးတၢ်ဆါအတၢ်စံဉ်စိတဖၣ်သ့န့ဉ်လီၤ.</p>

Seeing a doctor, specialist or health professional glossary

28. Specialist:	28.ကသံဉ်သရဉ်လီဆီ-
<p>A doctor that has done extra training in a certain area of medicine. For instance, this can be a cardiologist (heart doctor) or dermatologist (skin doctor) or psychiatrist (mental health doctor).</p>	<p>ကသံဉ်သရဉ်တဂလအမန့တံလံတံမလီမဒီးဆူညါလကသံဉ်ကသီတံကူစါယါဘျါလီကဝီလီလီဆီဆီတခါအပူန့ဉ်လီ.အဒိန့ဉ်.တံအံကဲဝဲဒဉ်ကသံဉ်သရဉ်ကူစါသးဖျဉ်တံဆါ(သးဖျဉ်ကသံဉ်သရဉ်)မ့တမ့ကသံဉ်သရဉ်ကူစါဖံးဘုဉ်တံဆါ(ဖံးဘုဉ်ကသံဉ်သရဉ်)မ့တမ့ကသံဉ်သရဉ်ကူစါယါဘျါသးတံဆီကမိဉ်တံဆါတဖဉ်(နီသးတံအိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချူအကသံဉ်သရဉ်)န့ဉ်လီ.</p>
29. Symptom:	29.တံဆါအပနီဉ်တဖဉ်-
<p>A sign or indication of something, for instance an illness or other problem with your health.</p>	<p>တံအပနီဉ်တခါမ့တမ့တံဒုးန့ဉ်ဖျါတံတမံမံ.အဒိန့ဉ်တံဆူးတံဆါတခါမ့တမ့တံဂုကီအဂလအအိဉ်ဒီးနတံအိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချူန့ဉ်လီ.</p>
30. Treatment:	30.တံကူစါယါဘျါ-
<p>Medical care given for an illness or injury.</p>	<p>တံကူစါယါဘျါတံကွံထွဲကဟုကယံလတံဟုဉ်အီလတံဆီးကုဆါဘီမ့တမ့တံဘဉ်ဒိဘဉ်ထံးတခါအဂီန့ဉ်လီ.</p>

